

3. Si un aéronef sanitaire, conformément à un accord ou dans les conditions indiquées au paragraphe 2, atterrit ou amerrit sur le territoire d'un Etat neutre ou d'un autre Etat non Partie au conflit, sur sommation ou pour d'autres raisons, l'aéronef pourra être soumis à une inspection afin de déterminer s'il s'agit bien d'un aéronef sanitaire. L'inspection devra être entreprise sans retard et effectuée rapidement. La Partie qui procède à l'inspection ne doit pas exiger que les blessés et les malades qui dépendent de la Partie employant l'aéronef soient débarqués de l'aéronef, sauf si ce débarquement est indispensable à l'inspection. Elle veillera en tout cas à ce que cette inspection ou ce débarquement n'aggrave pas l'état des blessés et des malades. Si l'inspection révèle qu'il s'agit effectivement d'un aéronef sanitaire, cet aéronef avec ses occupants, exception faite de ceux qui doivent être gardés en vertu des règles du droit international applicable dans les conflits armés, sera autorisé à poursuivre son vol et bénéficiera des facilités appropriées. Si l'inspection révèle que cet aéronef n'est pas un aéronef sanitaire, l'aéronef sera saisi et ses occupants seront traités conformément aux dispositions du paragraphe 4.

4. A l'exception de ceux qui sont débarqués à titre temporaire, les blessés, les malades et les naufragés débarqués d'un aéronef sanitaire avec le consentement de l'autorité locale sur le territoire

3. If a medical aircraft, either by agreement or in the circumstances mentioned in paragraph 2, lands or alights on water in the territory of a neutral or other State not Party to the conflict, whether ordered to do so or for other reasons, the aircraft shall be subject to inspection for the purposes of determining whether it is in fact a medical aircraft. The inspection shall be commenced without delay and shall be conducted expeditiously. The inspecting Party shall not require the wounded and sick of the Party operating the aircraft to be removed from it unless their removal is essential for the inspection. The inspecting Party shall in any event ensure that the condition of the wounded and sick is not adversely affected by the inspection or the removal. If the inspection discloses that the aircraft is in fact a medical aircraft, the aircraft with its occupants, other than those who must be detained in accordance with the rules of international law applicable in armed conflict, shall be allowed to resume its flight, and reasonable facilities shall be given for the continuation of the flight. If the inspection discloses that the aircraft is not a medical aircraft, it shall be seized and the occupants treated in accordance with paragraph 4.

4. The wounded, sick and shipwrecked disembarked, otherwise than temporarily, from a medical aircraft with the consent of the local authorities in the territory of a

Stat give luftfartøjet tid til at følge instruktionerne, før det iværksættes angreb imod det.

3. Såfremt et sanitetsluftfartøj enten efter aftale eller under de omstændigheder, der er nævnt i stykke 2, lander på landjorden eller på vandet i et territorium tilhørende en neutral eller anden Stat, som ikke er Part i en konflikt, hvad enten det er beordret hertil eller af andre årsager, skal det være underkastet inspektion med henblik på at afgøre, hvorvidt det er et sanitetsluftfartøj. Inspektionen skal påbegyndes straks og skal gennemføres hurtigt. Den inspicerende Part må ikke forlange, at de sårede og syge tilhørende den Part, der fører luftfartøjet, skal fjernes fra dette, medmindre det er af betydning for undersøgelsen. Den inspicerende Part skal under alle omstændigheder drage omsorg for, at de sårede og syges tilstand ikke forværres ved inspektionen. Såfremt inspektionen godtgør, at luftfartøjet er et sanitetsluftfartøj, skal det tilligemed de ombordværende - undtagen dem, der skal tilbageholdes i henhold til de folkeretlige regler under væbnede konflikter - have lov at fortsætte flyvningen, og der skal ydes rimelige faciliteter til dennes fortsættelse. Hvis inspektionen godtgør, at luftfartøjet ikke er et sanitetsluftfartøj, skal det beslaglægges, og de ombordværende skal behandles i overensstemmelse med stykke 4.

4. De sårede, syge og skibbrudne, der er gået fra borde fra et sanitetsluftfartøj med samtykke af de stedlige myndigheder i et territorium, der tilhører en neutral eller anden Stat, der ikke er Part i kon-